

## 我們希望您同意協助本次調查。

### 我是如何被選上的？

我們透過住宅管理局物業選擇在蘭頓和西雅圖任職的家庭。我們將邀請在補貼住宅居住年齡在 6-44 歲的女孩和女性以及年齡在 6-19 歲的男孩和男性參與。

### 我為何應提供幫助？

您可以幫助我們瞭解：

- 飲食、塑膠包裝的烹飪食品以及美容護膚品和殺蟲劑的使用如何影響化學物質進入人體。
- 與其他在本州或本郡周圍居住的人群相比，居住在補貼住宅的居民是否其體內具有更多這些化學物質。
- 如何減少人們體內的這些化學物質。

### 如果參與此調查，我是否會從中獲益？

- 成人將獲得一張價值 25 美元的 VISA 卡。
- 年齡在 12-17 歲的青年將獲得一張價值 15 美元的 VISA 卡。
- 每戶住家都將獲得關於如何減少暴露在殺蟲劑下的相關資訊。
- 每位參與者都將獲得一個不銹鋼水壺。



### 如果您參與本調查：

成人和青少年將獲得 VISA 禮品卡。每位參與者都將獲得一個不銹鋼水壺。

### 更多資訊：

請致電 1-877-494-3137 或瀏覽

<http://www.doh.wa.gov/biomonitoring>

本小冊子已提供有英文、西班牙文、俄文、索馬利亞文、越南文、柬埔寨文以及阿姆哈拉文/提格里尼亞文版本。

對於殘障人士，將根據請求採用其他格式提供本檔案。要提出請求，請致電 1-800-525-0127 (TDD/TTY 請致電 711)。

WASHINGTON  
**Environmental  
Biomonitoring**  
SURVEY



## 婦女、 兒童及青少年：

你們可以幫助我們瞭解有關塑膠袋中的殺蟲劑和化學物質的暴露情況。

Washington State Department  
of Health (華盛頓州健康部) 將邀  
請您在家參與有關化學物質的重要  
調查。

 Washington State Department of  
**Health**  
DOH 210-089 March 2013 TCHINESE

## 本調查將問詢您有關以下產品類別的使用情況



化妝品



塑膠容器



塑膠水壺



罐裝食品



殺蟲劑

## 接下來會發生什麼？

接下來，華盛頓州健康部現場工作人員將訪問您家，為您解釋本調查並邀請您參與本調查。他們將佩戴照片身份證並穿上有華盛頓州健康部標誌的背心。如果您希望參與此調查，本次訪問將佔用您 45 分鐘時間（具體時間取決於您家裡希望參與調查的人數）。如果需要，調查人員將提供或請求口譯。

## 如果我參與此調查，將會要求我做什麼？

- 提供兩個尿液檢體以便我們檢查是否含有塑膠中的殺蟲劑和化學物質。
- 冷凍尿液檢體直到我們上門取件。
- 回答有關您及您家裡的問題，例如所食用的食物、所使用的塑膠品以及噴霧殺蟲劑等。
- 回答所有這些問題將花費大約 30 分鐘時間。

## 誰將知道我的檢驗結果？

僅參與此調查的健康部調查成員知道您的檢驗結果。我們將對所有資訊進行保密處理。我們收集的所有資訊都不會標注姓名。我們將僅報告調查組整體結果。

## 你們希望瞭解的化學物質是什麼？

殺蟲劑、BPA 和鄰苯二甲酸酯。

- 殺蟲劑用於控制建築物內及周圍以及農場中的昆蟲。
- 雙酚A (BPA) 用於某些硬塑膠物品，如舊款嬰兒奶瓶和水壺，以及食品罐頭襯裡。
- 鄰苯二甲酸酯用於製作柔韌軟質塑膠、乙烯產品以及食品包裝材料。它們也常見於某些美容護膚品中，如洗髮精、乳液和化妝品。

## 為何健康部希望瞭解這些化學物質？

- 健康部致力於透過預防和教育保護健康。
- 研究顯示，這些化學物質可能會對幼小動物帶來危害。科學家希望瞭解兒童、青少年以及年齡為 20–44 歲的女性身體內有多少這些化學物質。

## 如果我不希望參與此調查會怎麼樣？

是否參與決定權在您。您可以隨時退出。如需更多資訊或如果您家無人希望參與此調查，請致電華盛頓州健康部免費電話 1-877-494-3137。如果您未居住在補貼住宅，或如果您家中沒有年齡在 6–44 歲的女孩或女性或年齡在 6–19 歲的男孩或男性，您也可以致電我們。如果您後來希望參與此調查，也請致電我們。